

Porównanie tłumaczeń Liczb 31:51

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyjął więc od nich Mojżesz i Eleazar, kapłan, to złoto, wszelkie przedmioty (będące kosztownym) dziełem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz i kapłan Eleazar przyjęli zatem od nich przedmioty wykonane ze złota.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz i kapłan Eleazar przyjęli więc od nich to złoto, wszystkie wykonane przedmioty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odebrał tedy Mojżesz i Eleazar kapłan ono złoto od nich z wszelakiem naczyniem z niego urobionym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przyjęli Mojżesz i Eleazar kapłan wszystko złoto w różnych rzeczach
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wzięli więc Mojżesz i kapłan Eleazar złoto i wszystkie kosztowne przedmioty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mojżesz i Eleazar, kapłan, przyjęli od nich to złoto, wszelkie kosztowności.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz i kapłan Eleazar wzięli więc od nich złoto, a wszystko to były kosztowności.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz i kapłan Eleazar wzięli więc od nich to złoto i wszelkie kosztowne przedmioty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz i kapłan Eleazar przyjęli z ich rąk to złoto, wszystkie [artystycznie] wykonane przedmioty.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze i Elazar kohen zabrali od nich wszystkie przedmioty zrobione ze złota.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І взяв Мойсей і Елеазар священик в них золото, всякий створений посуд.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Mojżesz oraz kapłan Elazar przyjął od nich to złoto oraz wszelkie wyrobione naczynie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Mojżesz i kapłan Eleazar przyjęli od nich złoto wszystkie kosztowności.